

**EUROPEAN TRANSPORT LAW
DROIT EUROPEEN DES TRANSPORTS
EUROPÄISCHES TRANSPORTRECHT
DIRITTO EUROPEO DEI TRASPORTI
DERECHO EUROPEO DE TRANSPORTES
EUROPEES VERVOERRECHT**



JOURNAL OF LAW AND ECONOMICS - REVUE JURIDIQUE ET ECONOMIQUE - ZEITSCHRIFT
FÜR RECHT UND WIRTSCHAFT - RIVISTA GIURIDICA ED ECONOMICA - REVISTA JURIDICA
Y ECONOMICA - JURIDISCH EN ECONOMISCH TIJDSCHRIFT

VOL. LI No. 5 - 2016

ISSN 0014-3154

INDEX nr 5, 2016

SCIENTIFIC CONTRIBUTIONS CONTRIBUTIONS SCIENTIFIQUES CONTRIBUTOS SCIENTIFICOS WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE WETENSCHAPPELIJKE BIJDAGEN

Jef GORREBEECK
Peter LAURIJSSEN

York-Antwerp Rules 2016. Is everybody happy? 481

Daniya SHALGUMBAYEVA

Anomalies in aircraft leasing in Kazakhstan – A legal analysis..... 495

COURT DECISIONS JURISPRUDENCE JURISPRUDENCIA GERICHTSENTSCHEIDUNGEN RECHTSPRAAK



HIGH COURT OF JUSTICE, QUEEN’S BENCH DIVISION (COMMERCIAL COURT), 14 October 2016, [2016] EWHC 2514 (Comm)

- Hague Rules / Package limitation / Bulk cargo / Term ‘unit’ in contractual cargo description 509
- Règles de la Haye / Limitation de la responsabilité par colis / Marchandises en vrac / Utilisation du terme ‘unit’ dans la description contractuelle du chargement 509
- Reglas de la Haya / Límite de indemnización por bulto / Mercancía a granel / Término “unidad” en la descripción contractual de la mercancía 509
- Haager Regeln / Haftungsbegrenzung pro Einheit / Massengut / Verwendung des Begriffs “Einheit” in einer Vertraglichen Ladungsbeschreibung 510

- Haagse Regelen / Aansprakelijkheidsbeperking per collo / Stortgoed / Gebruik van de term ‘unit’ in contractuele cargobeschrijving 510



THE MARITIME AND COMMERCIAL HIGH COURT OF COPENHAGEN,
14 March 2013, S-7-12

- Bill of Lading / No payment / Instruction 531
- Connaissance / Non-paiement / Instructions 531
- Conocimiento de embarque / Impago / Instrucciones 532
- Konnossement / Keine Bezahlung / Instruktionen 532
- Bill of Lading / Niet-betaling / Instructies 533



RECHTBANK TE ROTTERDAM, 15 juni 2016, Zaaknummer C/10/434236

- Carriage under Bill of Lading / Clause Paramount / US COGSA / Fire exception / Seaworthiness / Division of burden of proof 536
- Transport sous connaissance / Clause “Paramount” / US COGSA / Exception d’incendie / Navigabilité / Répartition du fardeau de la preuve 536
- Transporte bajo conocimiento de embarque /Cláusula Paramount / US COGSA / Excepción de incendio / Navegabilidad / Distribución de la carga de la prueba 536
- Transport unter einem Konnossement / Paramount-Klausel / US COGSA / Haftungsausschluss Feuer / Seetüchtigkeit / Beweislastverteilung 537
- Vervoer onder cognossement / Paramount Clausule / US COGSA / Brandexceptie / Zeewaardigheid / Bewijslastverdeling 537



HOF VAN BEROEP TE ANTWERPEN, 26 september 2016, 2014/AR/1652

- Carriage under NVOCC Bills of Lading / FOB sale / Delivery of goods without presentation of original B/L
Rescission of contract of sale by the buyer undue payment / Duty of restitution 546

– Transport maritime sous connaissement NVOCC / Vente FOB / Livraison sans remise des connaissements originaux Dissolution du contrat / Vente à l'encontre du vendeur pour cause de vices / Remboursement en nature / Paiement indu (art. 1371 C.C.).....	546
– Transporte marítimo bajo conocimiento de embarque NVOCC / Venta FOB / Entrega de la mercancía sin exigir la presentación del conocimiento original Rescisión del contrato de compraventa por el comprador / Pago (enriquecimiento) indebido / Deber de restitución.....	547
– Beförderung unter einem NVOCC-Konnossement / FOB-Verkauf / Ablieferung der Güter ohne Vorlage des Original-Konnossements Rücktritt vom Kaufvertrag durch den Käufer / Noch nicht fällige Zahlung / Pflicht zur Rückerstattung	547
– Zeevervoer onder NVOCC-cognossement / FOB-verkoop / Aflevering zonder overlegging van originele cognossementen Ontbinding van de koop-verkoop lastens de verkoper wegens gebreken / Teruggave in natura / Onverschuldigde betaling (art. 1371 B.W.).....	548



HOF VAN BEROEP TE ANTWERPEN, 13 juni 2016, 2014/AR/2044

– Notification of act of appeal / Election of domicile not accepted by the counsel of the defendant / Irregularity of notification / No effect on the validity of the act of appeal Collision (Brussels Convention of 1910) / Time bar of 2 years (art. 270 and 278 Belgian Maritime Law)	554
– Requête en appel / Election de domicile chez le conseiller non acceptée / Sans conséquence pour la recevabilité de l'appel Abordage / Délai de prescription de deux ans (Loi maritime art. 270 et 278) / Pas d'interruption ou de suspension en l'absence d'action pénale.....	554
– Notificación del escrito de apelación / Elección de domicilio no aceptada por el abogado del demandado / Irregularidad de la notificación / Ausencia de efecto en la validez de la apelación misma Abordaje (Convenio de Bruselas de 1910) / Plazo de prescripción de dos años (arts. 270 y 278 de la Ley Marítima Belga)	555
– Zustellung der Berufungsschrift / Nicht vom Anwalt des Beklagten anerkannte Wahl des Wohnsitzes / Fehlerhaftigkeit der Zustellung / Keine Auswirkung auf die Wirksamkeit der Berufung Kollision (Brüsseler Konvention von 1910) / Verjährungsfrist von 2 Jahren (art. 270 und 278 des belgischen Seerechts).....	555

- Verzoekschrift hoger beroep / Niet aanvaarde woonstkeuze bij raadsman / Onregelmatige kennisgeving / Zonder gevolg voor de ontvankelijkheid van het hoger beroep
Aanvaring / Verjaringstermijn van twee jaar (art. 270 en 278 Zeewet) / Geen stuiting of schorsing bij afwezigheid van strafvordering 555



OBERSTER GERICHTSHOF ÖSTERREICH, 27. April 2016, 7Ob45/16t

- CMR / Distinction between cargo and packing / Exoneration of art. 17 par. 4 (b) CMR..... 560
- CMR / Distinction entre cargaison et emballage / Exonération de l'art. 17 par. 4(b) CMR 560
- CMR / Diferencia entre mercancía y embalaje / Exoneración según el art. 17.4.b CMR..... 560
- CMR / Abgrenzung zwischen Gut und Verpackung / Haftungsbefreiung des Art. 17 Abs. 4 (B) CMR 561
- CMR / Onderscheid tussen cargo en verpakking / Exoneratie van art. 17 lid 4 (b) CMR..... 561



OBERSTER GERICHTSHOF ÖSTERREICH, 6. Juli 2016, 7Ob105/16s

- CMR / Compensation of damage to the conveyance caused by deficient loading 565
- CMR / Indemnités pour dommages survenus au moyen de transport à la suite d'un chargement défectueux..... 565
- CMR / Indemnización por daños sobrevenidos al medio de transporte causados por una incorrecta operación de carga..... 565
- CMR / Ersatz des infolge einer Mangelhaften Verladung am Transportmittel entstandenen Schadens 565
- CMR / Vergoeding van door gebrekkige belading aan het vervoermiddel ontstane schade 566